



# 7

## EGÉSZSÉG ÉS MEGELŐZÉS

1. EGÉSZSÉGBIZTOSÍTÁS IDEIGLENES NÉMETORSZÁGI TARTÓZKODÁS ESETÉN
2. EGÉSZSÉGBIZTOSÍTÁS HOSSZABB NÉMETORSZÁGI TARTÓZKODÁS ESETÉN
3. EGÉSZSÉGBIZTOSÍTÁS, HA NÉMETORSZÁGBAN ÉL
4. EGÉSZSÉGBIZTOSÍTÁS NÉMETORSZÁGBAN: ORVOSI ELLÁTÁS
5. BALESETBIZTOSÍTÁS
6. EGÉSZSÉGÜGYI MEGHATALMAZÁS

**Ebben a fejezetben megismerheti,** milyen egészségbiztosítási ellátásokat igényelhet a németországi tartózkodási helyzete alapján, hogyan biztosíthatja magát baleset ellen, és hogyan gondoskodhat magáról és hozzátartozóiról betegség vagy öregség esetén.

A fejezet végén megtalálja azokat a tanácsadó központokat és elérhetőségeket is, amelyekhez Szász-Anhalt tartományban fordulhat.

## 1. EGÉSZSÉGBIZTOSÍTÁS AZ IDEIGLENES NÉMETORSZÁGI TARTÓZKODÁS IDEJÉRE

Ha Ön csak átmenetileg tartózkodik Németországban, például turistaként, kiküldött munkavállalóként vagy idénymunkásként, akit elsősorban a származási országban foglalkoztatnak, továbbra is a származási ország egészségbiztosítása alá tartozik. Az orvosi vagy kórházi kezeléshez szükség van az **Európai Egészségbiztosítási Kártyára (TAJ-kártya)** és a személyazonosságot igazoló okmányra (személyi igazolvány vagy útlevelel). Az európai egészségbiztosítási kártyát az Ön származási országának egészségbiztosítója állítja ki ingyenesen. Ha nem rendelkezik európai egészségbiztosítási kártyával, például mert túl sokáig tartana kiállítani az indulás előtt, vagy mert már úton van, akkor **ideiglenes helyettesítő igazolást (PEB)** is kérhet az egészségbiztosítási pénztárától. Ezt faxon vagy elektronikus úton is elküldhetjük Önnek.

Az európai egészségbiztosítási kártyát vagy a PEB-et akkor használhatja fel a németországi orvosi kezelésre, ha az a tartózkodása alatt válik szükségessé, azaz ha nem várhat a származási országba való visszatéréséig. Ez magában foglalja a krónikus vagy már meglévő betegségekkel, valamint a terhességgel és a szüléssel kapcsolatos természetbeni ellátásokat is. A természetbeni ellátások közé tartozik az orvosi ellátás, a kórházi kezelés és a gyógyszerellátás. A természetbeni ellátások elve biztosítja, hogy Ön anélkül kapja meg az egészségügyi szolgáltatásokat, hogy azokat magának kellene kifizetnie. A felmerült kezelési költségeket a származási ország egészségbiztosítási pénztára téríti meg. A származási országba történő visszaszállításra azonban nem vonatkozik az EHC/PEB!





Az EHIC/PEB kártyát csak a kötelező egészségbiztosítási pénztárak rendszeréhez (pl. "Kassenarzt" vagy "alle Kassen" az orvosi rendelők esetében) csatlakozott orvosok és kórházak ismerik el. A magán egészségügyi ellátás nem biztosított. Ilyenek például a "magánrendelőként" megjelölt orvosi rendelők.



Az orvosi rendelőben vagy a kórházban ki kell töltenie a "Betegnyilatkozat európai egészségbiztosítás" nyomtatványt. Ezt az Ön által választott nyelvi változatban kapja meg a rendelőben vagy a kórházban. A nyomtatványon fel kell tüntetnie egy német egészségbiztosítási pénztárat is, például a lakóhelyén működő egészségbiztosítási pénztárat. A német egészségbiztosítási pénztár felelős a kezelési költségek rendezéséért.

**MEGJEGYZÉS:** A "Az európai egészségbiztosítási kártyával Németországban" című tájékoztató tartalmazza a legfontosabb információkat. Németül és öt másik nyelven is elérhető.

Az uniós polgárok, az EGT-állampolgárok és a svájci állampolgárok egészségügyi ellátórendszerhez való hozzáféréséről bővebb információ az azonos című **kiadványban található**.

## 2. EGÉSZSÉGBIZTOSÍTÁS A HOSSZABB NÉMETORSZÁGI TARTÓZKODÁS IDEJÉRE

Ha az Ön németországi tartózkodása hosszabb, mint egy rövid távú tartózkodás, akkor az S1 nyomtatvány kitöltésével kell meggyőződnie arról, hogy jogosult-e ellátásra.

Ezt a nyomtatványt a származási országban az Ön egészségbiztosítója állítja ki. Az orvosilag szükséges kezelések mellett a tervezett kezelések és rutinvizsgálatok is lehetségesek. Az S1 úrlapról további információkat itt talál:

Ez vonatkozik például a kiküldött munkavállalókra, a határ menti ingázókra és családtagjaikra vagy a hosszabb ideig Németországban tartózkodó nyugdíjasokra.

Ha Ön konkrét orvosi kezelésre - azaz tervezett kezelésre - érkezik Németországba, szüksége lesz a származási országbeli egészségbiztosító által kiállított jogosultsági igazolásra ("Portable Dokument S2"). Egy ellenőrző lista áttekintést ad arról, hogy mit kell figyelembe vennie a tervezett kezeléshez.

### 3. EGÉSZSÉGBIZTOSÍTÁS, HA ÖN NÉMETORSZÁGI LAKÓHELYEL RENDELKEZIK

Ha lakóhelyét, és így szokásos tartózkodási helyét is Németországba tette át, akkor itt is kell egészségbiztosítást kötnie. Ez a családtagjaira is vonatkozik, ha itt élnek. Németországban általános egészségbiztosítási kötelezettség van!

Németországban az egészségbiztosítás két különböző rendszeren keresztül érhető el:

- **a kötelező egészségbiztosítás (GKV)** és
- **magán egészségbiztosítás (PKV).**

A GKV tagjaként Ön automatikusan biztosított a tartós ápolásra is. A tartós ápolásra szoruló személyek által a biztosításból kapott ellátások az ápolási szükséglet időtartamától, az ápolás mértékétől és típusától függenek. Ez nem egy teljes körű biztosítási kötvény. A teljes körű fedezethez kiegészítő hosszú távú ápolásbiztosítást kell kötni. A magán-egészségbiztosítással rendelkezőknek az egészségbiztosítás megkötésekor magán-egészségbiztosítást is kell kötniük a hosszú távú ápolásra.

A legolcsóbb száz-anhalmi egészségbiztosítók aktuális áttekintését [itt](#) találja.

Ha Ön csekély **összegű munkaviszonyban áll (mini-munkahely)**, akkor átlagosan nem keres többet havi 450 €-nál, és nem főállású önálló vállalkozó. Ebben az esetben Ön nem tartozik a kötelező biztosítás hatálya alá, mint munkavállaló. Egészségbiztosítást azonban továbbra is kötni kell!

**Az álláskeresők számára** a következők fontosak: Amíg Ön még mindig a származási országban él, azaz nem költözött át Németországba, addig továbbra is a származási ország egészségbiztosítása alá tartozik. Ezután továbbra is fizetnie kell a származási országban az egészségbiztosítási járulékokat. Annak meghatározása, hogy mikor érdemes Németországba költözni, néha nehéz lehet. A döntő kritériumok a következők: A németországi tartózkodás időtartama és folyamatossága, a családi körülmények és a lakhatási helyzet - az anyakönyvi hivatalnál történő bejelentkezés időpontja meghatározó lehet vagy nem.



*Ha Ön egy uniós tagállamból - a származási országából - kap nyugdíjat, de lakóhelyét Németországba helyezi át, akkor továbbra is a származási országban marad egészségbiztosítása!*



#### **JÓ TUDNI:**

*Németországban munkavállalóként dolgozó uniós polgárként időben, még a munkába állás előtt gondoskodnia kell az egészségbiztosítási pénztári tagságról. Vegye fel a kapcsolatot egy egészségpénztárral, és regisztráljon tagságra. A kötelező egészségbiztosítási pénztárak listáját [itt](#) találja.*



*Kérjük, vegye figyelembe: Ha három hónapnál hosszabb ideje tartózkodik Németországban, köteles a helyi nyilvántartási hivatalnál regisztráltatni magát. A tartózkodási joggal kapcsolatos információkat itt találja.*



Ha már Németországba költözött álláskeresőként, akkor itt kell egészségbiztosítást kötnie. Ön automatikusan **köteles biztosítást kötni** ("gyűjtőbiztosítási kötelezettség" az SGB V 5. § (1) bekezdés 13. pontja szerint)! Kötelező biztosítást köthet az Ön által választott egészségbiztosítási pénztárnál.

Ha Ön a származási országban magánbiztosítással rendelkezett, akkor Németországban is meg kell találnia a magán-egészségbiztosítást.

**MEGJEGYZÉS:** Ha Ön nem keresőtevékenységet folytat, lehetősége van arra, hogy a származási országban fennálló egészségbiztosítási fedezetének lejárta után önkéntes kötelező egészségbiztosítást kössön Németországban (SGB V 9. §). Az önkéntes biztosítást három hónapon belül írásban kell bejelenteni az egészségbiztosítási pénztárnak. Nem lesz hiány a biztosítási fedezetben, mivel a németországi egészségbiztosítás azonnal következik. Az egészségbiztosító igazolja az írásbeli értesítés kézhezvételét!

Még akkor is rendelkeznie kell **egészségbiztosítással** Németországban, ha Ön önálló vállalkozó vagy önálló vállalkozó volt. Biztosítási fedezet nélkül nem megy! Főszabály szerint magán egészségbiztosítónál kell biztosítást kötnie. Ezek gyakran nagymértékben különböznek egymástól a díjak és a juttatások tekintetében. Tájékozódjon alaposan, és mindig hasonlítsa össze több ajánlatot. A **tanácsadó központok** segíthetnek ebben.

Ha Ön **munkanélkülivé válik** - miután korábban Németországban dolgozott -, automatikusan továbbra is köteles egészségbiztosítást kötni. A legtöbb esetben Ön továbbra is a korábbi egészségbiztosítási pénztáránál marad biztosított. Az egészségbiztosítási pénztárat azonban tájékoztatni kell az Ön munkanélküliségéről. A járulékokat a munkaügyi hivatal (munkanélküli segély I) vagy a munkaügyi központ (munkanélküli segély II/"Hartz IV") fizeti.

Ha Ön a SGB XII **szerinti szociális segélyben** részesül, akkor is általában a GKV-ban marad biztosított. A GKV-hozzájárulásokat a szociális segélyt nyújtó (önkormányzati szociális hivatal) fizeti az SGB XII. 32. § (1) bekezdése szerint. Ha Ön magán egészségbiztosításban volt biztosítva, amikor segítségre szorult, a megfelelő biztosítási járulékokat a szociális segélyszervezet fizeti (SGB XII 32. § (5) bekezdés).

Ha Ön segítségre szorul, de nincs biztosítási fedezete, például azért, mert a **származási országban már nincs egészségbiztosítása**, vagy mert Németországban nem tudott egészségbiztosítást kötni, akkor az SGB

XII szerinti egészségügyi segítségnyújtás jöhet szóba, az Ön tartózkodási helyétől függően (SGB XII 23. §).

Ha Ön a tartózkodási jog szerinti helyzete miatt - például álláskeresőként - nem jogosult ezekre az ellátásokra, két éven belül legfeljebb egy hónapig, egyedi esetekben ennél hosszabb ideig is igénybe vehetőek az akut betegségek és fájdalmak kezelésére, valamint terhesség és szülés esetén nyújtott egészségügyi ellátások.

Ha nehézségei vannak az egészségbiztosítási rendszer tagjává válni, forduljon egy tanácsadó központhoz. **Mindenáron kerülje el a biztosítás nélküli életet!** Ez mindenképpen problémákat fog okozni Önnek.

**MEGJEGYZÉS:** A tanácsadó központok között vannak úgynevezett elszámoló központok is, amelyek ellenőrizhetik, hogy Ön jogosult-e és milyen mértékben a német egészségügyi rendszerben nyújtott ellátásokra. Az elszámolóközpontok az egészségbiztosítás megkötésében is segíthetnek.



Az uniós polgárok és családtagjaik számára az egészségügyi ellátórendszerhez való hozzáféréssel kapcsolatban további információk találhatóak a "Hozzáférés az egészségügyi ellátórendszerhez az uniós polgárok, EGT-állampolgárok és svájci állampolgárok számára" amelyet a Független Jóléti Szervezetek Szövetségi Szövetsége és az EU Egyenlő Bánásmód Hatósága bocsátott rendelkezésre.



## 4. EGÉSZSÉGBIZTOSÍTÁS NÉMETORSZÁGBAN: ORVOSI ELLÁTÁS

A németországi GKV tagjaként egészségbiztosítási kártyát kap. Az egészségbiztosítási kártyát minden alkalommal bemutatja, amikor orvoshoz fordul. Az orvosi ellátás költségeit közvetlenül az egészségbiztosítóval számolják el. Nem kell fizetnie semmit.

Ha Ön Németországban dolgozik, de más országban él (a biztosítási országban kívüli lakóhellyel rendelkezik), a lakóhelye szerinti országban is részesülhet orvosi ellátásban. A lakóhelye szerinti országban azonban regisztráltatnia kell magát az egészségbiztosítónál. A lakóhelye szerinti országban történő regisztrációhoz SI-es nyomtatványra van szüksége. Ezt a nyomtatványt a németországi egészségbiztosítónál igényelheti.



Előfordul, hogy az orvos olyan kezeléseket javasol, amelyek nem szerepelnek az alpbiztosításban (IGeL - Egyéni egészségügyi szolgáltatások). Ön döntheti el, hogy szeretné-e igénybe venni ezeket a feláras szolgáltatásokat. Orvosának tájékoztatnia kell Önt az ilyen kiegészítő kezelés előnyeiről és hátrányairól, valamint annak költségeiről.



*A német társadalombiztosítási ellátásokról betegség, üzemi baleset és foglalkozási megbetegedés esetén a GKV-Spitzenverband és a Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung honlapján talál általános információkat.*

## 5. BALESETBIZTOSÍTÁS

Németországban minden munkavállaló kötelezően biztosított a törvényes balesetbiztosítási rendszerben. Nincs szükség külön regisztrációra. A biztosítás az Ön számára nem járulékalapú; a járulékokat kizárólag a munkáltató fizeti.

A balesetbiztosítás célja a munkahelyi balesetek és foglalkozási megbetegedések következményei elleni megelőzés és védelem. Előnyei különösen a következők

- az orvosi rehabilitáció kezelése és ellátásai,
- a munkában való részvételre vonatkozó ellátások (foglalkozási rehabilitáció),
- a társadalmi életben való részvételhez szükséges ellátások (szociális rehabilitáció),
- bérpótlás a munkaképtelenség idején, és
- nyugdíjak a sérült személyek és a túlélő hozzátartozók számára.

Ha munkahelyi balesetet szenved, a munkáltatója jelenti a balesetet; ha foglalkozási megbetegedés gyanúja merül fel, az orvosa jelenti azt. A balesetbiztosítás ezután automatikusan ellenőrzi a kárigényeit. Nem kell balesetet kérelmeznie vagy bejelentenie.

## 6. EGÉSZSÉGÜGYI MEGHATALMAZÁS

A munkavállalók szabad mozgása és a munkaerő-migráció fokozódása idején egyre több ember él transznacionális családi kapcsolatban. Ez számos jogi problémához vezet. Ennek egyik példája az úgynevezett gondviselői meghatalmazás, amelyben az idős **emberek meghatalmazást** adnak hozzátartozóiknak bizonyos jogi rendelkezések megtételére.

Problémák merülhetnek fel azonban e meghatalmazások nemzetek közötti elismerésével kapcsolatban. A nemzeti jogrendszerek nagyon eltérő követelményeket támasztanak az egészségügyi meghatalmazás formájával és tartalmával szemben. Fontos megjegyezni, hogy milyen jogi követelményeknek kell megfelelni ahhoz, hogy az egészségügyi meghatalmazást határokon átnyúlóan lehessen használni.

Németországban egy egészségügyi meghatalmazással egy másik személyt is felruházhat azzal a joggal, hogy az Ön nevében eljárjon. Az egészségügyi meghatalmazás vonatkozhat bizonyos egyedi ügyekre vagy az összes ügyre. Megállapodhat abban, hogy az egészségügyi meghatalmazás csak akkor használható, ha Ön már nem képes saját ügyeiről dönteni.

Erről bővebb információt a "**Gondozási jog**" című kiadvány "Egészségügyi meghatalmazás" című fejezetében talál (egyszerű nyelven).

A "**Vorsorgevollmacht**" nyomtatványon (amelyet Szász-Anhalt tartomány Igazságügyi és Egyenlőségi Minisztériuma bocsátott ki) hozzájárulhat a meghatalmazás mintájához, amelyet az Ön személyes igényeihez igazíthat.



## KAPCSOLATTARTÁSI PONTOK ÉS TANÁCSADÁS A HELYSZÍNEEN



Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderinnen und Zuwanderer (MBE)

Jugendmigrationsdienste (JMD)

## TÁJÉKOZTATÓ ANYAGOK ÉS PORTÁLOK



Gesundheitsversorgung für EU-Bürger\*innen

Willkommen in Deutschland

Wissen ist Schutz! Was Sie wissen sollten, um in Deutschland erfolgreich zu arbeiten

Ratgeber Krankenversicherung

Betreuung und Vorsorge – das geht jeden etwas an!

Ausgeschlossen oder privilegiert? Zur aufenthalts- und sozialrechtlichen Situation von Unionsbürger\*innen und ihren Familienangehörigen